

ДОГОВОР о сотрудничестве

« ____ » _____ 2025г. г. Бишкек

Кыргызский Национальный университет имени Жусупа Баласагына, в лице ректора Чонтоева Догдурбека Токтосартовича действующего на основании Устава, с одной стороны и Общество с Ограниченной Ответственностью «МГ Туризм» (далее – Предприятие), в лице Исполнительного директора Уфук Инже, действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

Предметом настоящего договора является взаимодействие сторон, направленное на организацию прохождения практик студентами университета в соответствии с государственными образовательными стандартами по направлениям подготовки (специальностям), учебными планами и графиками учебного процесса университета.

2. Обязанности сторон

2.1. Предприятие обязуется:

2.1.1. предоставить места для прохождения практики студентами университета в соответствии с направлением подготовки (специальностью), в количестве _____

2.1.2. ежегодно согласовывать с университетом календарный график практики и количество предоставляемых мест для студентов-практикантов.

2.1.3. Создать необходимые условия для выполнения студентами программы практики.

2.1.4. Предоставлять студентам-практикантам возможность пользоваться библиотекой, методической литературой, технической документацией, необходимым оборудованием, необходимыми для успешного освоения студентами программы практики и выполнения ими индивидуальных заданий.

2.1.5. Обеспечить руководство практикой студентов квалифицированными руководителями и специалистами.

2.1.6. Не допускать использование студентов-практикантов на работах, не предусмотренных программой практики.

2.1.7. Ознакомить студентов с правилами внутреннего распорядка предприятия.

2.1.8. Обеспечить студентам условия безопасной работы на каждом рабочем месте. Проводить обязательные инструктажи по охране труда: вводный и на рабочем месте с оформлением установленной документации, проинструктировать студентов-практикантов о действующих правилах и нормах по технике безопасности труда на предприятии, пожарной безопасности и производственной

İŞ BİRLİĞİ SÖZLEŞMESİ

" ____ " _____ 2025 Bişkek Şehri

Jusup Balasagun Kirgız Ulusal Üniversitesi, Tüzüğüne dayanarak hareket eden Rektör Chontoev Dogdurbek Toktosartovich adına bir yanda, ve "MG Turizm" Limited Şirketi (bundan böyle "İşletme" olarak anılacaktır), Şirket Tüzüğüne dayanarak hareket eden Yürütme Direktörü Ufuk Ince adına diğer yanda, aşağıdaki şartlarla bu sözleşmeyi imzalamıştır:

1. Sözleşmenin Konusu

Bu sözleşmenin konusu, üniversite öğrencilerinin, devlet eğitim standartlarına, eğitim planlarına ve üniversitenin eğitim süreci programlarına uygun olarak staj yapmalarını sağlamak amacıyla taraflar arasında iş birliği yapılmasını düzenlemektedir.

2. Tarafların Yükümlülükleri

2.1. İşletmenin Yükümlülükleri:

2.1.1. Üniversite öğrencilerinin eğitim alanlarına (uzmanlıklarına) uygun olarak, belirlenen sayıda staj yapabilecekleri yerler sağlamalıdır. (Adet: _____)

2.1.2. Her yıl üniversite ile birlikte staj takvimini ve öğrenci stajyerler için sağlanacak yerlerin sayısını kararlaştırmalıdır.

2.1.3. Öğrencilerin staj programını başarıyla yerine getirebilmeleri için gerekli koşulları sağlamalıdır.

2.1.4. Stajyer öğrencilere, kütüphane, eğitim materyalleri, teknik belgeler, gerekli ekipmanlar gibi staj programını başarıyla tamamlamaları ve bireysel görevlerini yerine getirmeleri için gerekli olanakları sunmalıdır.

2.1.5. Öğrencilerin stajını nitelikli rehberler ve uzmanlar tarafından yönetilmesini sağlamalıdır.

2.1.6. Öğrencilerin staj programında öngörülme-yen işlerde çalıştırılmasına izin vermemelidir.

2.1.7. Öğrencileri işletmenin iç düzen kurallarıyla tanıştırmalıdır.

2.1.8. Öğrencilere her iş yerinde güvenli çalışma koşulları sağlamalı; iş güvenliği kapsamında zorunlu eğitimler (genel ve iş yerine özel) vererek gerekli belgeleri düzenlemeli; iş güvenliği, yangın güvenliği ve hijyen kuralları hakkında öğrencileri bilgilendirmeli; gerektiğinde öğrencileri güvenli çalışma yöntemleri konusunda eğitmelidir.

санитарии, в необходимых случаях проводить обучение студентов-практикантов безопасным методам работы.

2.1.9. Совместно с представителями университета расследовать несчастные случаи на производстве, участниками которых явились студенты-практиканты.

2.1.10. По завершению практики дать производственную характеристику на каждого студента-практиканта, заверить дневник и отчет о прохождении практики.

2.1.11. Информировать университет о возможных вакантных местах в соответствии с осуществляемыми направлениями подготовки (специальностями).

2.1.12. Информировать студентов-практикантов о наличии вакантных мест в соответствии с получаемой специальностью в вузе, для дальнейшего сотрудничества в трудоустройстве.

2.2. Университет обязуется:

2.2.1. Направить в Предприятие для прохождения практики студентов в соответствии с направлением подготовки (специальностью).

2.2.2. Ежегодно, не позднее одного месяца до начала практики, согласовывать с

Предприятием календарный график практики и количество предоставляемых мест для студентов-практикантов;

2.2.3. Составлять и согласовывать программу практики и индивидуальных заданий на период прохождения практики;

2.2.4. Оказывать методическую помощь работникам – руководителям практики студентов в организации и проведении практики в форме безвозмездных консультативных занятий в объеме 4-х академических часов по профилям подготовки, осуществляемых университетом (тематика и сроки проведения занятий оговариваются дополнительно).

2.2.5. Провести инструктаж по технике безопасности перед выездом студентов на место практики.

2.2.6. Ознакомить студентов-практикантов с порядком прохождения практики.

2.2.7. Назначить в качестве руководителей практики от университета наиболее квалифицированных преподавателей по соответствующим направлениям.

2.2.8. Осуществлять контроль за соблюдением сроков и содержания практики.

2.2.9. Совместно с представителями Предприятия расследовать несчастные случаи на производстве, произошедшие с направленными студентами во время прохождения практики.

2.2.10. Формировать информацию о требованиях Предприятия и доводить их до сведения студентов и выпускников университета.

2.1.9. Üniversite temsilcileriyle birlikte, öğrencilerin dahil olduğu iş kazalarını araştırmalı ve değerlendirmelidir.

2.1.10. Stajın tamamlanmasının ardından her bir öğrenci için iş yeri değerlendirme raporu hazırlamalı, staj günlüğünü ve staj raporunu onaylamalıdır.

2.1.11. Üniversiteye, mevcut eğitim alanlarına (uzmanlıklarına) uygun boş pozisyonlar hakkında bilgi vermelidir.

2.1.12. Öğrencileri, üniversitede edindikleri uzmanlık alanlarına uygun boş pozisyonlar hakkında bilgilendirerek istihdam için iş birliği sağlamalıdır.

2.2. Üniversitenin Yükümlülükleri:

2.2.1. Öğrencileri, staj yapmaları için aşağıdaki kurum veya işletmeye yönlendirmelidir:

(Organizasyonun/Kurumun/İşletmenin adı)

2.2.2. Her yıl, stajın başlamasından en geç bir ay önce, aşağıdaki işletme ile staj takvimini ve öğrenci stajyerler için sağlanacak yerlerin sayısını kararlaştırmalıdır:

(Organizasyonun/Kurumun/İşletmenin adı)

2.2.3. Staj programını ve öğrenciler için bireysel görevleri hazırlamalı ve onaylamalıdır.

2.2.4. Öğrencilerin stajlarını organize eden ve yöneten işletme çalışanlarına, ücretsiz danışmanlık oturumları (4 akademik saat) düzenleyerek yönetsel destek sağlamalıdır. Bu oturumların konuları ve zamanlaması ayrıca kararlaştırılacaktır.

2.2.5. Öğrencilerin staj alanına gitmeden önce iş güvenliği konusunda bilgilendirme yapmalıdır.

2.2.6. Öğrencileri, stajın nasıl yapılacağı ve düzeni konusunda bilgilendirmelidir.

2.2.7. Üniversite adına, staj programını yürütecek en nitelikli öğretim üyelerini atanmalıdır.

2.2.8. İşletme temsilcileriyle birlikte, staj sırasında yönlendirilen öğrencilerin dahil olduğu iş kazalarını araştırmalı ve değerlendirmelidir.

2.2.9. İşletmenin taleplerine ilişkin bilgileri derlemeli ve bunları üniversite öğrencilerine ve mezunlarına iletmelidir.

2.2.10. İşletmenin gereksinimlerine ilişkin bilgileri düzenleyerek, bunları üniversite öğrencileri ve mezunlarına iletmelidir.

3. Ответственность сторон

3.1. Стороны несут ответственность за невыполнение возложенных на них обязанностей по организации и проведению практики студентов в соответствии с действующим законодательством Кыргызской Республики, Положением о проведении практик студентами высших учебных заведений и Правилами по технике безопасности.

3.2. Все споры, возникающие между сторонами по настоящему договору, разрешаются путем переговоров. В случае невозможности решения разногласий путем переговоров, споры решаются в установленном законодательством КР.

4. Заключительное положение

4.1 Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами.

4.2. Срок действия Договора – _____

4.3. В случае, если за 3 месяца до наступления последующего периода одна из Сторон не передает в письменной форме другой Стороне пожелание о прекращении действия договора, то договор автоматически продлевается на период действия Договора

5. Прочие условия

5.1. В целях эффективной реализации настоящего Договора Стороны вправе осуществлять иные формы сотрудничества по взаимному согласованию.

5.2. Каждая Сторона имеет равные права и обязанности в соответствии с обязательствами Сторон.

5.3. Изменения и дополнения по данному Договору могут вноситься одной из Сторон по взаимному согласованию с другой Стороной и считаются принятыми после подписания обеими Сторонами дополнительного соглашения и считается неотъемлемой частью настоящего Договора.

5.4. Стороны будут стремиться решать все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего договора, путем переговоров.

5.5. Настоящий договор заключается в письменной форме, подписывается Сторонами.

5.6. Договор заключен на официальном языке в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу.

6. Юридические адреса сторон:

3. Tarafların Sorumlulukları

3.1. Taraflar, Kırgız Cumhuriyeti'nin yürürlükteki mevzuatına, yükseköğretim kurumlarının öğrencilerinin staj uygulamaları hakkındaki yönetmeliklerine ve iş güvenliği kurallarına uygun olarak, staj organizasyonu ve yürütülmesi konusundaki yükümlülüklerini yerine getirmemekten sorumludur.

3.2. Taraflar arasında bu sözleşme kapsamında ortaya çıkabilecek tüm anlaşmazlıklar müzakereler yoluyla çözülür. Müzakerelerle bir sonuca ulaşılamaması durumunda, anlaşmazlıklar Kırgız Cumhuriyeti mevzuatına uygun şekilde çözülür.

4. Nihai Hükümler

4.1. Bu sözleşme, tarafların imzaladığı tarihten itibaren yürürlüğe girer.

4.2. Sözleşmenin geçerlilik süresi:

4.3. Sözleşme süresinin sona ermesinden üç ay önce taraflardan biri, sözleşmenin feshedilmesi yönündeki talebini yazılı olarak diğer tarafa ilemediği takdirde, sözleşme mevcut süresi kadar otomatik olarak uzatılır.

5. Diğer Şartlar

5.1. Bu sözleşmenin etkin bir şekilde uygulanmasını sağlamak amacıyla taraflar, karşılıklı anlaşmaya vararak başka iş birliği biçimlerini gerçekleştirme hakkına sahiptir.

5.2. Her bir taraf, bu sözleşmenin yükümlülükleri doğrultusunda eşit hak ve sorumluluklara sahiptir.

5.3. Bu sözleşmeye ilişkin değişiklikler ve eklemeler, taraflardan birinin talebiyle karşılıklı mutabakat sağlanarak yapılabilir. Değişiklikler, her iki tarafın ek protokolü imzalamasıyla yürürlüğe girer ve bu sözleşmenin ayrılmaz bir parçası kabul edilir.

5.4. Taraflar, bu sözleşmeden doğabilecek her türlü anlaşmazlık ve farklılıkları müzakereler yoluyla çözmeye gayret gösterecektir.

5.5. Bu sözleşme yazılı olarak hazırlanmış ve taraflarca imzalanmıştır.

5.6. Sözleşme, iki nüsha olarak resmi dilde hazırlanmıştır ve her iki nüsha da eşit hukuki geçerliliğe sahiptir.

6. Tarafların Hukuki Adresleri

УНИВЕРСИТЕТ Кыргызский Национальный университет имени Жусуна Баласагына Юридический адрес: 720033, г. Бишкек, ул. Фрунзе-547. Тел. +996 (312) 323394 Факс +999 (312) 323221 E-mail info@university.kg Ректор	ÜNİVERSİTE Jusup Balasagun Kirgiz Ulusal Üniversitesi Hukuki Adres: 720033, Bişkek Şehri, Frunze Caddesi 547. Telefon: +996 (312) 323394 Faks: +996 (312) 323221 E-posta: info@university.kg Rektör:
 Contoev D.T.	
ОсОО «МГ Туризм» Кыргызская Республика, г. Бишкек Ул. Киевская 148 б. тел.: 0 312 312 012 ИНН 01908201610114, код ОКПО 29781722 Рег. № в СФ 01-80884-03 ФЗАО «ДКИБ-Главный», БИК 118005 p/c 1180000079698945 сом p/c 1180000079699046 \$ Исполнительный Директор	LLC "MG Turizm" Kirgiz Cumhuriyeti, Bişkek Kievskaya Caddesi 148 b. Tel.: 0 312 312 012 INN 01908201610114, OKPO kodu 29781722 SF 01-80884-03'teki Kayıt No. FJSC "DKIB-Glavny", BIC 118005 r/s 1180000079698945 som 1180000079699046 \$ İcra Direktörü
 Уфук Инже	Ufuk Ince